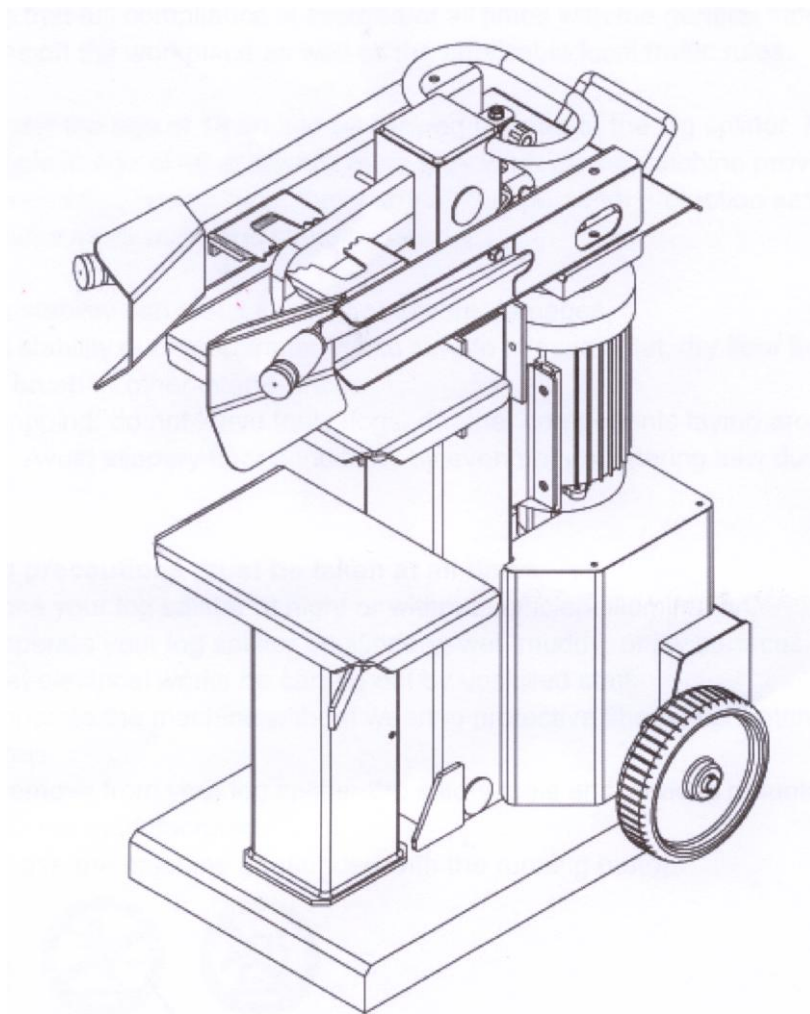




# MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA ASTILLADORA HIDRAULICA



POR SU SEGURIDAD

**LEA Y COMPRENDA EL MANUAL COMPLETO ANTES  
DE UTILIZAR LA MAQUINA.**

**CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS  
REFERENCIAS**

## 1 .Instrucciones de seguridad.

No instale, repare, limpie o manipule la astilladora cuando el motor este todavía corriendo y sin tener firmemente afianzada la cuña.

Graves lesiones personales o daños en la maquina pueden resultar de no seguir las instrucciones, este manual contiene instrucciones de montaje, mantenimiento y reparación. Permitir solo a adultos manejar/mantener la astilladora después que hayan recibido suficiente entrenamiento y se hayan familiarizado con la máquina.

A nadie menor de 18 años le estaría permitido manejar la astilladora. De cualquier manera, personas de 16 años o ligeramente mayores pueden trabajar en la máquina siendo provistos del entrenamiento adecuado, y si llevan toda la protección personal debida y la supervisión cercana de un adulto.

La instalación puede resultar en lesiones o daños serios.

Para asegurar la estabilidad durante la instalación asegúrese de elegir un suelo liso y seco libre de hierba alta, maleza u otras interferencias.

Para evitar tropiezos no deje herramientas, troncos u otros componentes tirados alrededor del área de trabajo. Evitar condiciones de suelo resbaladizos por ocasionales esparcimientos de serrín o bolitas de madera.

-Las siguientes precauciones deben mantenerse en todo momento.-

-NUNCA use su astilladora de noche sin suficiente iluminación.

-NUNCA use su astilladora en superficies resbaladizas, mojadas, lodosas o heladas.

-NUNCA deje que los trabajos eléctricos sean llevados a cabo por personal no cualificado.

-NUNCA use la maquina sin llevar puestos zapatos protectores, guantes ajustados apropiados e indumentaria.

-NUNCA quite de la astilladora las herramientas de seguridad y mecanismos montados en la máquina por el fabricante.

-NUNCA deje la máquina desatendida con el motor en marcha.



Asegúrese del total cumplimiento con todas las normas de tráfico y seguridad de su país y especialmente con las aplicables a salud y seguridad en el lugar de trabajo. La protección personal debe estar asegurada llevando zapatos, guantes ceñidos y apropiados, indumentaria y gafas de seguridad durante el proceso.



Asegúrese de elegir un lugar apropiado con suficiente claridad para usar la máquina, como el manejo seguro de las astillas, las herramientas auxiliares y el equipamiento.

¡Para ser utilizada por una sola persona!

#### PREVENIR FUEGOS.

No fume ni deje llamas abiertas cuando use o cambie el aceite de la astilladora. Nunca use la astilladora cerca de una llama o chispa.

El aceite es inflamable y puede explotar.

#### PROTEGER SUS MANOS.

Cuando la palanca de la astilladora esta en el modo de retorno, mantenga sus manos fuera de la maquina. Mantenga sus manos lejos de las astillas y las grietas que se abren en el tronco. Podrían cerrarse repentinamente y aplastar o amputar sus manos. No quite los troncos atascados con sus manos.

#### PROTEGER SUS OJOS Y CARA.

Algunas astilladoras pueden lanzar objetos extraños a sus ojos. Esto puede causar daños oculares permanentes. Lleve siempre gafas de seguridad. Las gafas corrientes tienen solo lentes resistentes a un impacto. Estas gafas no son seguras.



#### 1.1. Normas de uso y aplicación.

La astilladora esta estrictamente diseñada para que la use una sola persona. Nunca permita a mas de una persona acceder y trabajar en la maquina al mismo tiempo. Esta astilladora esta concebida para astillar troncos cortos y largos para leña solo.

**TENGA CUIDADO:** no esta permitido partir ninguna fibra.

Cuando ponga el tronco en la astilladora asegúrese de que el trozo descansa enteramente y de modo seguro en la mesa de corte.

Algún otro uso o método para astillar es considerado por el fabricante como un mal uso. Por favor asegúrese de cumplir con estas instrucciones de uso, mantenimiento y reparación establecidas para evitar cualquier lesión o condición peligrosa.

**TENGA CUIDADO:** esta unidad tiene una capacidad de tronco de 70mm mínimo y 400mm máximo de diámetro.

¡Peligro! ¡ Mantenga despejado de piezas móviles!.

#### 1.2. Condiciones de aplicación.

Esta astilladora esta diseñada para ser utilizada bajo temperaturas ambiente entre +5 y 40 y para instalación en lugares a altitudes no mayores de 1000m.por encima.

La humedad circundante debe ser menor que 50% a 40.Puede ser almacenado o transportado bajo temperaturas ambiente entre-25 y 55.

#### 1.3.

Nunca desmonte o monte de nuevo la astilladora usted mismo a menos que sea un ingeniero profesional. De otro modo, el "auto-montaje" podría llevar a algunos daños como:

- (1)Fugas de aceite.
- (2)No presión.
- (3)Motor y bomba.
- (4)Demasiada presión para la resistencia del cilindro.

## 2. INSTRUCCIONES DE USO.

### 2.1. Montaje de protectores de manos.

Desembalar y montar los protectores de manos especiales en las palancas de control manual antes del primer uso e instalación.

Las palancas de control manual y los protectores de manos van montados juntos en el paquete.

Por favor saque el embalaje del paquete y luego instálelos en la maquina para su uso. Asegúrese de ajustar todos los tornillos después de completar el montaje.

### 2.2. Especificaciones eléctricas.

Con 230 volt-50HZ motor, la astilladora puede ser conectada a estándar 230V+-10%/50hz+-1HZ.

Conectar el motor 230VAC usando un cable de potencia en una mínima sección de 2.0mm<sup>2</sup>(cables esp.3x2.0).La alimentación de energía es llevada a cabo por un interruptor eléctricamente conectado entre una fuente de energía (enchufe) y el motor.

### 2.3. Especificaciones hidráulicas.

La máquina está equipada con tanque hidráulico de aceite propio situado dentro de la parte inferior y es suministrado por el fabricante con una primera carga de aceite.

**TENGA CUIDADO:** una inclinación de la máquina durante el transporte puede llevar a una fuga de aceite.

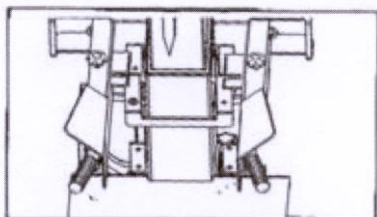
A temperatura ambiente baja el aceite en el circuito hidráulico espesará. En este caso, se recomienda evitar un encendido rápido (astillar sin calentar el motor) que podría ocasionar daños y problemas en el sistema hidráulico.

Para asegurar un funcionamiento libre de problemas en el sistema hidráulico a una temperatura ambiente baja, encienda el motor y déjelo funcionar libremente unos minutos hasta que el aceite se caliente en el circuito cerrado.

El ajuste de la presión hidráulica de la astilladora es hecha por el fabricante. La unidad llega a usted preparada para que no tenga que hacer ningún ajuste/instalación a parte del montaje de los protectores de manos, (de intentar ajustar usted la presión podría causar graves daños a la máquina).

### 2.4. Control inicial (antes del funcionamiento).

La astilladora está equipada con controles mecánicos de seguridad para las manos, diseñados para mantenerlas libres de peligro y del movimiento de la zona del hacha durante todo el proceso de astillar. Se recomienda encarecidamente comprobar el funcionamiento del control de las dos manos cada vez antes de un nuevo uso.



**Palancas de contro manual**

Para ello, ajuste ambas palancas de manos y bájelas al mismo tiempo hasta bajar del todo el hacha. Si su sistema está debidamente colocado, la cuña para al soltar una de las dos palancas mientras la cuchilla para completamente su ascenso/descenso.

Por otro lado, el hacha debe recomenzar su subida a la posición inicial tan pronto como las otras palancas sen liberadas. Asegúrese de que el hacha no baja cuando maneje una sola palanca. Compruebe que ambas palancas regresan a su posición inicial cuando la presión manual sea liberada.

#### 2.5. Puesta en marcha.

Antes del primer uso, asegúrese de que la astilladora esta en buenas condiciones y no tiene daños visibles.

Compruebe todas las mangueras hidráulicas, los accesorios y enganches para detectar y reparar ocasionales fugas de aceite.

Asegúrese de que todos los elementos de seguridad estén montados en la máquina.

Asegúrese de que la astilladora no será dañada o se hará insegura por algún uso, lubricación, mantenimiento, o reparaciones que usted decida usar por su cuenta. Si se detectase algún problema o comportamiento inusual de la máquina, no comience a astillar la madera hasta que el problema haya sido solucionado.

#### 2.6. ADVERTENCIA.

La localización que usted elija para su máquina debe ser lisa, seca y sólida. Compruebe que alrededor de la máquina no haya nada que pueda causar riesgo. Asegúrese de que el área está libre de superficies resbaladizas u objetos. Suelos resbaladizos o helados deben ser debidamente tratados para asegurar un suelo sólido.

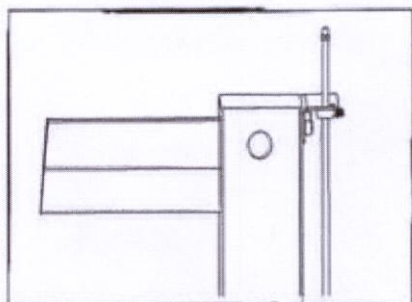
¡Nunca ponga sus manos en puntos donde pueda ser alcanzado por trozos que puedan saltar! .

#### 2.7. Ajuste del largo de corte

El ajustador del tronco está fabricado para un largo máximo especificado más adelante

Usted sólo necesita encender el motor y el ajustador del hacha subirá hasta el máximo de su recorrido. Sus trozos podrían ser mucho más cortos, usted tiene la capacidad de ajustar en la máquina el ajustador del hacha acorde a sus necesidades.

El ajuste del hacha es posible cada vez.



**Ajuste del largo de corte**

#### PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL LARGO DE CORTE

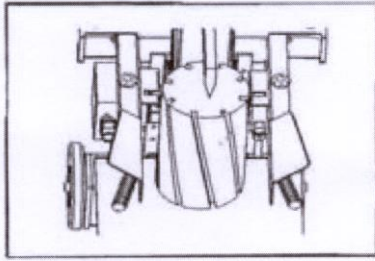
Deje bajar el hacha hasta el punto de la longitud deseada, ejerza una ligera presión hacia abajo con las palancas manuales, así pondrá en marcha el movimiento de descenso del hacha, se deben mantener las dos palancas posicionadas hacia abajo todo el tiempo de la corrida del hacha. Al final del trabajo actuar de manera que la columna descienda por completo y apagar el motor y desconectar la alimentación.

## 2.8. Ajuste de la altura de la mesa.

La mesa de la astilladora puede ser colocada a tres niveles diferentes. El cambio de nivel se puede llevar a cabo sin ninguna herramienta adicional o ayuda, PARA HACER ESTO:

- quite el seguro de la anilla en un lado.
- ligeramente levante la mesa hacia arriba y hacia fuera (hacia usted).
- deslice la mesa al nivel más bajo de la base, agarre la parte frontal del borde de la mesa y ligeramente súbala, y empújela hacia abajo para parar.
- suelte el borde frontal de la mesa y asegúrese de que está firmemente sujeta en los ganchos.

## 2.9. Ajuste del tronco sobre la mesa.



**Palanca de sujeción del tronco**

Para sujetar el tronco firmemente bajo la cuña durante todo el proceso de astillado, use las palancas de control manual.

Ambas palancas son ajustables al diámetro del tronco.

Para ajustar la posición de las palancas, ciérrelas en torno al tronco y una vez ajustadas en la posición deseada, cierre las palancas en posición de ceñir el tronco.

## 2.10. Operación

Encienda el motor de la astilladora, cargue un tronco sobre la mesa, cierre las palancas en torno al tronco y asegúrese que está bien sujeto.

Ahora presione hacia abajo las dos palancas a la vez y la cuchilla comenzará a bajar hacia el tronco.

**NO SUELTE LAS PALANCAS DE CONTROL HASTA QUE EL CICLO DE ASTILLADO HAYA ACABADO.**

Si sucede alguna emergencia y es necesario interrumpir la operación, simplemente libere las dos palancas. Cuando haga esto, el hacha inmediatamente volverá a su posición superior.

Tan pronto como el tronco esté completamente rajado, suelte las palancas de control y deje que el hacha vuelva a subir a su posición más alta y estará listo para volver a empezar.

No intente coger astillas de la mesa hasta que el hacha se encuentre en su posición mas elevada.

Limpie la mesa de astillas, madera o serrín, antes de volver a repetir la operación.

Cuando cargue troncos, asegúrese de que los troncos están firmemente sujetos en la mesa. Nunca coloque sus manos en la parte superior del tronco, cuando los coloque en la astilladora.

No astille troncos con ramas. Primero límpielos y córtelos todas las ramas.

**PELIGRO:** Rajar troncos demasiado verdes, puede tener el riesgo de que estallen bajo la presión de la cuña.

Asegúrese de apagar el motor, antes de abandonar el área de trabajo después de haber finalizado.

### 2.11. Instrucciones de limpieza.

Dependiendo del tipo de madera que haya cortado no siempre se habrá partido en dos piezas y caído al suelo. Si algún trozo de madera se introduce entre las varillas, apague la máquina y sáquela cuidadosamente.

La no observación de estas precauciones, puede causar serios daños a la astilladora.

### 3 TRANSPORTE

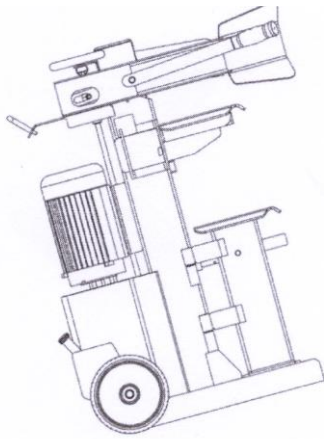
Antes mover, manipular o transportar la máquina, asegúrese de desenchufar de desenchufarla de la energía eléctrica.

Esta máquina ha sido fabricada de forma ergonómica para facilitar su transporte, gracias a las ruedas colocadas en la base de la misma.

Antes de transportarla, asegúrese de haber levantado las dos palancas juntas para prevenir accidentes o daños a personas o equipamiento que se encuentren cerca.

Una sola persona puede manipular la máquina por sí misma.

Para manejarla, puede sujetarla firmemente con una mano en el asa que está sobre la cuña y la otra sobre la cubierta del motor.



### 4 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

No instale, repare, limpie o manipule la astilladora cuando esté el motor funcionando y sin tener la cuña en la parte superior

#### 4.1. Mantenimiento diario

Haga el mantenimiento regularmente después de usarla. La rutina de mantenimiento diario necesita incluir:

- Limpiar la máquina y limpiar todos los residuos de madera que pudiesen quedar sujetos entre los mecanismos.
- Engrasar las guías de deslizamiento más las paredes del mástil de la cuña.
- Comprobar el aceite hidráulico (en caso de fuga) detectar y solucionar el escape.
- Lubricar todas las partes móviles.

#### 4.2. Aceite hidráulico.

Periódicamente compruebe el nivel de aceite dentro del tanque hidráulico de aceite. Cuando haga esto, impida contaminar el tanque con suciedad, astillas, serrín ... etc.

Asegúrese de que la máquina nunca funcione sin aceite o con el nivel del mismo bajo.

Cuando esto sucede el aire entra en el circuito hidráulico. Un fallo en el nivel de aceite puede causar un mal funcionamiento de la astilladora, como también un daño en la bomba.

Por favor, programe su primer cambio de aceite cuando supere 25-30 horas de trabajo y en adelante, cámbieselo cada 50 horas de trabajo o bien una vez al año.

El tapón de vaciado del aceite está situado en el fondo del tanque, mientras el tapón de rellenado, está en la parte superior derecha del mismo.

El sistema hidráulico es un circuito cerrado con aceite del tanque, aceite de la bomba y control de válvulas. Compruebe el nivel de aceite regularmente en la mirilla de cristal. El nivel bajo de aceite puede dañar la bomba. El nivel de aceite puede superar en uno o dos centímetros el nivel de la mirilla de cristal.

El aceite debe ser completamente renovado una vez al año.

-Asegúrese de que la astilladora está desenchufada antes de realizar cualquier labor de mantenimiento.

-Asegúrese de que no entre suciedad en el tanque.

-Sea responsable con el medio ambiente y deposite el aceite usado en un contenedor de reciclaje.

-Seguidamente a un cambio de aceite, encienda la astilladora durante unos minutos, trabajando en vacío.

Cuando cambie el aceite, procure no derramarlo por el suelo. El tanque contiene aproximadamente 7 litros. Asegúrese de disponer de un depósito de reciclaje que pueda contener al menos esta cantidad.

El aceite usado es muy contaminante.

#### 4.3 GUIAS DE DESLIZAMIENTO DEL MASTIL.

Si las guías de deslizamiento del mástil están poco engrasadas, pueden producir ruidos. En este caso debe engrasarlas. **Debemos pensar que si estas piezas no están suficientemente bien engrasadas, pueden restarle hasta un 20% de potencia a la máquina, además de que puede producir averías.** Puede usar grasa de tipo comercial, disponible en su país.

Antes de volver a trabajar de nuevo, compruebe todo funciona bien, el ruido debe desaparecer después del engrasado.

Si usted detecta una flojedad en el deslizamiento del mástil, esto quiere decir que las guías están gastadas y por lo tanto debe reemplazarlas por unas nuevas.

#### 5 ESPECIFICACIONES TECNICAS.

Largo del tronco: 1350 mm

Diámetro mínimo del tronco: 70 mm

Diámetro máximo del tronco: 400 mm

Potencia de corte: 8 Tn.

Potencia del motor: 2,8 KW

Voltaje: 230 V-50Hz

Corriente: monofásica 15ª

Peso: 132 kgm

Capacidad del tanque: 6 litros

Emisiones de ruido: 75 dB

#### 6 DIAGRAMA ELECTRICO

**PRECAUCION: ;;permítase solamente hacer el mantenimiento eléctrico a personal especializado!!** Recomendamos encarecidamente que, como para cualquier herramienta eléctrica, use toma de tierra.



## 7 FACTORES DE RIESGO

### 7.1 Peligros mecánicos.

Los mecanismos especiales para las dos manos, minimizan el riesgo de accidente para el operador. Siempre, para accionar la máquina es necesario usar las dos manos, si usted suelta una de las palancas para tocar otro punto de la máquina, esta se para instantáneamente.

**NUNCA INTENTE** manipular las palancas ni cambiar sus mecanismos.

Peligro: Utilizar la astilladora sin las dos palancas de control de seguridad, incrementará el riesgo de herirse las manos en el proceso de astillado.

No manipule ninguna otra protección de seguridad de la máquina.

**PRECAUCION:** Astillar sin el equipamiento de seguridad podría ocasionar graves daños al operador o a otras personas que estén cercanas al lugar de trabajo.

Mantenga siempre las manos en lugar visible todo el tiempo, para evitar posibles accidentes con el retorno del golpe.

### 7.2 Peligros eléctricos

Todas las partes de la máquina que tienen electricidad, están aisladas o protegidas, para evitar contacto accidental. Por razones de seguridad, los aislamientos y protecciones, solo pueden ser manipuladas usando equipamiento y herramientas especiales.

**PRECAUCION:** Manipular el aislamiento o la protección desconectando la electricidad.